

历代笔记小说小品丛刊

〔北宋〕王说撰

唐语林

崔文印

谢方

译注

学苑出版社

历代笔记小说小品丛刊

唐 语 林

[宋]王 诤 撰
崔文印
谢 方 评注

学 苑 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

唐语林/(宋)王诤撰;崔文印,谢方评注. -北京:
学苑出版社,1998.6

(历代笔记小说小品丛刊)

ISBN7-5077-0765-2

I. 唐… II. ①王…②崔…③谢… III. 中国—
古代史—北宋—笔记 IV. K245.066

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 00308 号

学苑出版社出版发行

北京市万寿路西街 11 号 100036

高碑店印刷厂印刷 新华书店经销

787×1092 36 开本 9.875 印张 175 千字

1998 年 6 月北京第 1 版 1998 年 6 月北京第 1 次印刷

印数:5000 册

定价:10.00 元

编选说明

《唐语林》是北宋王说类编的一部有关唐人的佚事杂说、典章故事之书。王说是神宗、哲宗时人，出身显贵之家，但仕途并不得志，只做到国子监丞、少府监丞、邠州通判等官。《唐语林》是他仅有的存世之作，内容采自唐人说部及少量宋人著述凡五十种。全书仿《世说新语》体例，类分五十二门，按门类分别编录有关文字。这些文字长短不拘，但都主题鲜明，饶有兴味，如卷五有这样一条：“李密挂《汉书》牛角，行且读。”全文只有十个字，但李密勤学奋进的精神却跃然纸上。而同卷讲虬须客的一条，却有一千五百多字，俨然是一篇完整的传奇小说了。

《新唐书·艺文志》著录的情况看，本书所采摭的五十种书，其中的《国史补》（李肇撰，三卷）、《补国史》（林恩撰，十卷）、《次柳氏旧闻》（李德裕撰，一卷）、《东观奏记》（裴廷裕撰，三卷）、《贞陵遗事》（令狐洽澄撰，二卷）、《续贞陵遗事》（柳玘撰，一卷）、《传载》（一卷，未著撰人）、《开天传信记》（郑棐撰，一卷）、《明皇杂录》（郑处海撰，二卷）、《大唐新语》（刘肃撰，十三卷）、共十种，皆属史部“杂史类”；而《因话录》（赵璘撰，六卷）、《谭宾录》（胡璩撰，十卷）、《岚斋集》（李跃撰，二十五卷）、《幽闲鼓吹》（张固撰，一卷）、《松窗录》（一卷，未著撰人）、《芝田录》（同前）、

《庐陵官下记》(二卷,未著撰人)、《桂苑丛谭》(冯子休撰,一卷)、《常侍言旨》(柳琨撰,一卷)、《云溪友议》(范摅撰,三卷)、《戍幕闲谈》(一卷,未著撰人)、《异闻集》(陈翰撰,十卷)、《说纂》(李繁撰,四卷)、《刊误》(李涪撰,二卷)、《资暇》(李匡文撰,三卷)、《卢氏杂说》(一卷,未著撰人)、《剧谈录》(康駉撰,三卷)、《玉泉笔端》(又称《玉泉子见闻真录》或曰《玉泉子》,五卷,不著撰人)、《刘公嘉话录》(韦绚撰,一卷)、《杜阳杂编》(苏鹗撰,三卷)、《会昌解颐》(四卷,未著撰人)、《乾膺子》(温廷筠撰,三卷),以上二十二种,属子部小说家类。

宋人著述和唐人未经《新唐书·艺文志》著录的著述共有十种,主要是史部杂史类和子部小说类的图书。《唐志》的分类,基本沿袭《隋志》。《隋书·经籍志》说:“灵、献之世,天下大乱,史官失其常守。博达之士,愍其废绝,各记所见,以备遗亡。是后群才景慕,作者甚众……然其大抵皆帝王之事,通人君子,必博采广览,以酌其要,故备而存之,谓之杂史。”对于子部小说类,《隋志》亦说:“小说者,街谈巷语之说也……孔子曰:虽小道,必有可观者焉,致远恐绝。”足见本书所收,不论上至帝王将相,还是下至平民百姓,都是有大义存在其中的。例如卷一《德行》门,有这样两件事。一是李勉少时很穷,在宋州与一书生同住一店。不久,书生得病将死。“出囊金百两遗公,曰:‘某之仆使无知有此。足下为我毕死事,馀金奉之。’”李公许办事,及礼毕,置金于墓中而同葬

焉。后来，书生的兄弟来找其金，“公请假至墓所，出金以付焉”。另一是讲杜佑，“大历中有故人遗黄金百两，后三年……其子来投，公取其黄金还之，緘封如故”。一个“置金于墓中而同葬焉”，一个“緘封如故”，异曲同工，都表现了二人不爱财、不看重金钱的高尚精神。而这种精神，不正是编者所要表彰和提介的吗？本书涉及唐太宗、唐玄宗及唐朝其他帝王的不少故事，很多地方都能与正史相印证，可以起到补史和证史的作用。

本书所分五十二门，其中有三十五门与《世说新语》相同，仅《世说》捷悟一门不列；但嗜好、理俗、记事、任察、谀佞、威望、忠义、慰悦、汲引、委属、砭谈、潜乱、动植、书画、杂物、残忍、计策共十七门，为王说所自创。宋刘义庆的《世说新语》专记后汉至东晋间的琐语轶事，而王说的《唐语林》显然即唐朝的新“世说”。

宋人较详细记载本书的，是陈振孙《直斋书录解題》，他写道：

《唐语林》八卷，长安王说正甫撰。以唐小说五十家，仿《世说》分门三十五，又益十七，为五十二门。《中兴书目》十一卷，而阙“记事”以下十五门；又云“一本八卷”。今本亦止八卷，而门目皆不阙。

考晁公武《昭德先生郡斋读书志》著录该书又作十卷。可见自宋以来，本书就以多种不同卷帙的本子流传。但这些本子都已失传，今可见本书最早的刻本是明嘉靖二年（1523）桐城人齐之鸾的刻本，这是

一个只有两卷的残本。明人李栻刊刻的《历代小史》，也收有此书，文字、起讫皆与齐之鸾本同。清武英殿本即采用齐之鸾刻本，只是武英殿印书时嫌齐之鸾本分卷过长，把二卷改成了四卷罢了。清乾隆间修《四库全书》，馆臣从《永乐大典》中辑出了相当多的《唐语林》，馆臣将这些辑出的条文，按其时代分成了四卷，殿在了原武英殿本四卷之末，凑足了陈振孙所说的八卷之数，这就是今天所见最全的本子。

一九八七年，中华书局出版了周勋初先生的《唐语林校证》，收入中华书局的《唐宋史料笔记丛刊》之中。周勋初先生“曾用齐之鸾本、《历代小史》本与聚珍本对校”。“还用宋元时人的总集、类书、别集、笔记多种进行校勘”。同时，周勋初先生还对每条的出处，进行了详密的考订，并且又从《永乐大典》中辑出了十九条佚文，允称使用方便的《唐语林》善本。这次选注，我们即参用了这个本子，特此指出，誌不掠美。

我们选文的标准，大体有二：一是内容健康，有趣味性和故事性；二是文字洗炼，有可读性。注释注重通俗，评论不牵强附会。

原书一至三卷（即 1~110 条），为谢方选注；原书四至八卷（即 111~180）为崔文印选注。不妥之处，敬请读者批评指正。

编者

1998 年 3 月

目 录

唐语林卷一

- 1 赐宋璟钟乳····· (1)
- 2 玄宗诸王友爱····· (3)
- 3 以饼洁刀····· (4)
- 4 玄宗西幸····· (6)
- 5 李勉葬金····· (7)
- 6 西平礼法····· (9)
- 7 李师古惮杜相····· (11)
- 8 李约殄商胡····· (12)
- 9 郑还古孝友····· (13)
- 10 崔倕三世同爨····· (15)
- 11 李景让引饮····· (16)
- 12 崔枢葬海贾····· (17)
- 13 李勣为姊粥····· (19)
- 14 徐有功讯皇甫文备····· (20)
- 15 韦相宁饿不苟····· (21)
- 16 陈子····· (22)
- 17 太宗悟佞人····· (23)
- 18 太宗试赂····· (24)
- 19 谷那律从猎····· (25)
- 20 苏世长讽谏····· (26)
- 21 房玄龄问营造····· (28)

- 22 高宗停西幸 (30)
- 23 高郢家无制草 (32)
- 24 高郢致仕制 (33)
- 25 姚崇宋璟 (34)
- 26 严安之画界 (35)
- 27 姚崇奏请捕蝗 (36)
- 28 李纳陆梁 (38)
- 29 阎伯璵惠化 (39)
- 30 有罪令裹碧巾 (41)
- 31 高崇文为蜀帅 (42)
- 32 裴度平淮西 (48)
- 33 权长孺免死 (49)
- 34 朱克融囚春衣使 (50)
- 35 李德裕煮圣水 (52)
- 36 李石早朝中箭 (54)
- 37 狄惟谦请雨 (55)
- 38 卢钧判虞候 (59)
- 39 牛丛赐绯 (60)

唐语林卷二

- 40 韦澳撰《处分语》 (62)
- 41 宣宗不赦罗程 (63)
- 42 宣宗刻于用法 (65)
- 43 柳仲郢论刘集 (65)
- 44 李行言赐金紫 (67)
- 45 高少逸封饼 (68)

| | | |
|----|-------------|-------|
| 46 | 韦澳杖郑光庄吏 | (69) |
| 47 | 南诏绝贡 | (71) |
| 48 | 宣宗用文臣为边将 | (74) |
| 49 | 令孤絢汗透重裘 | (75) |
| 50 | 宣宗称小太宗 | (77) |
| 51 | 王式斩银刀都军士 | (78) |
| 52 | 郭元振善抚御 | (80) |
| 53 | 玄宗用姚崇 | (82) |
| 54 | 李当惩朝士子孙不肖 | (84) |
| 55 | 刘晏见钱流 | (85) |
| 56 | 王勃作文腹稿 | (87) |
| 57 | 武后遗才之恨 | (88) |
| 58 | 宁王作起居注 | (89) |
| 59 | 郑虔焚稿 | (91) |
| 60 | 裴度还玉带 | (93) |
| 61 | 裴度《铸剑戟为农器赋》 | (94) |
| 62 | 刘禹锡论为诗用僻字 | (95) |
| 63 | 论中唐文学 | (97) |
| 64 | 行李之误 | (101) |
| 65 | 虞世南为行秘书 | (102) |
| 66 | 卫道弼鑪馨 | (103) |
| 67 | 王维好取人句 | (104) |
| 68 | 李翰求音乐 | (106) |
| 69 | 大历后学者 | (107) |
| 70 | 楚吴二诗僧 | (110) |
| 71 | 进士为时所尚 | (111) |

72 元和文风····· (115)

唐语林卷三

73 狄仁杰毁淫祀····· (117)

74 崔祐甫抗直····· (119)

75 韩皋不求请便殿····· (120)

76 代宗命毁土龙····· (122)

77 柳公绰杖杀神策军将····· (123)

78 杜棕拒选歌妓入宫····· (124)

79 懿宗迎佛骨····· (126)

80 太宗藏鹞于怀····· (128)

81 徐有功临刑得免····· (129)

82 中宗令斩韦月将····· (131)

83 宋璟不奉制····· (132)

84 娄师德荐狄仁杰····· (134)

85 皇甫德参上书激切····· (135)

86 韦丹放黿····· (137)

87 文章浮艳不成令器····· (138)

88 苏瓌有子····· (139)

89 僧昼一谒韦苏州····· (141)

90 裴度论用人····· (142)

91 李靖言侯君集将反····· (144)

92 徐敬业招蛮····· (145)

93 张九龄判诛安禄山····· (146)

94 白居易赋草句····· (149)

95 韩愈却缓带迎李贺····· (150)

- 96 孔戣奏罢进海味····· (151)
- 97 吕元膺夜不登城····· (152)
- 98 玄宗评李林甫····· (153)
- 99 太宗称虞监····· (155)
- 100 魏征骤谏····· (155)
- 101 何用穷兵独舞····· (156)
- 102 持秤量天下文士····· (158)
- 103 玄宗覆瓿命相····· (159)
- 104 苏颋与庸仆杂行····· (160)
- 105 开元盛世····· (162)
- 106 常敬忠诵十遍万言····· (164)
- 107 李德裕幼时····· (166)
- 108 崔涓送木瓜····· (167)
- 109 虞世南写《列女传》····· (168)
- 110 贾嘉隐戏对····· (169)

唐语林卷四

- 111 严武····· (171)
- 112 陵谷有变····· (176)
- 113 李绅····· (177)
- 114 李勉与刺客····· (184)
- 115 白居易墓····· (186)
- 116 《谪仙怨》及《广谪怨》词····· (187)
- 117 刘太真侍郎····· (191)
- 118 陆鸿渐····· (192)
- 119 韩愈好奇····· (194)

- 120 狄仁杰堂姨卢氏 (195)
121 刘玄佐母 (197)
122 李景让母 (198)
123 文德皇后 (201)

唐语林卷五

- 124 太宗与李靖 (203)
125 虬须客 (204)
126 富不易妻 (215)
127 欧阳询宿观索靖碑 (217)
128 裴知古 (218)
129 宋之问乞刘希夷诗 (220)
130 薛令之 (221)
131 摸床棱宰相 (223)
132 杨国忠用人 (224)
133 苏颋 (225)
134 黄幡绰 (227)
135 拔河 (228)
136 安禄山 (231)
137 王维轶事 (232)
138 李白谒相 (233)
139 母喜严武死 (235)
140 拆封刀子 (236)
141 京中豪宅 (238)
142 八钱价措大 (241)
143 元载之死 (242)

唐语林卷六

- 144 颜真卿奉使死无所恨 (244)
- 145 知马者李幼清 (246)
- 146 宋沆 (249)
- 147 贾公亭 (251)
- 148 史牟杀外甥 (252)
- 149 崔昭行贿事 (253)
- 150 李勉惩受贿者 (255)
- 151 崔膺性狂率 (256)
- 152 顾况说梦 (258)
- 153 诣葫芦生问命 (259)
- 154 刘禹锡 (261)
- 155 薛涛辩慧 (263)

唐语林卷七

- 156 周瞻谒李卫公 (266)
- 157 杜书记平善 (267)
- 158 宣宗鸩美人 (269)
- 159 崔慎由求医 (270)
- 160 胡氏添令 (272)
- 161 某进士 (273)
- 162 韦楚老 (274)
- 163 罗浮山人轩辕集 (275)
- 164 李琢 (277)
- 165 八角井 (278)

- 166 李公蔚市贡马 (279)
167 毕舅知分(蜀杨会附) (281)
168 长安民谣 (283)
169 江东历本 (284)
170 见大水而逃的官 (285)
171 沆瀣一气 (286)
172 方开袴 (287)
173 打围 (289)

唐语林卷八

- 174 太湖禹庙 (291)
175 骆宾王 (292)
176 齿鞋匠 (293)
177 盗侠 (294)

唐语林卷末辑佚

- 178 请俸写书 (298)
179 王彦伯视疾 (299)
180 崔殷梦避讳 (300)

唐语林卷一

1 赐宋璟钟乳^①

玄宗时重午日^②，赐丞相钟乳^③。宋璟^④命子弟将此付医人合炼^⑤。对曰：“上之所赐，必当珍异，付其家必遭窃换。”璟曰：“持诚以信，尚惧见猜；以猜示人，其可得乎？尔勿以此待人。”

【注释】

①此条原出《芝田录》。题目据《类说》本。

②重午日：即重五日，为阴历五月五日端午节。

③钟乳：即钟乳石，为溶洞中自洞顶下垂之碳酸钙沉积物，形如钟乳，故名。

④宋璟：唐玄宗时宰相。武则天时官至御史中丞，玄宗开元四年(716)召为刑部尚书，不久为姚崇荐为宰相。姚崇与宋璟并为“开元之治”的功臣，时人称“姚善应变，故能成天下之务；宋善守法，故能持天下之政。”(参见后25条)开元二十一年(733)宋璟告老退休，二十五年(737)卒，年75岁。

⑤合炼：指将钟乳石、紫石英、白石英、赤石脂、石硫黄再配上其他中草药合炼制成“五

石更生散”(见孙思邈《千金翼方》卷二二),又名“寒食散”。据称不断服食此药,可以转弱为强、延年益寿。从魏晋以后直到唐代,此药在上层社会和富贵人家中长期流行不衰。余嘉锡在《寒食散考》一文中指出:“《世说》注谓寒食散方出于汉代,因何晏大行于世,考之传记,此言不虚。魏晋以后,服者相寻,杀人如麻,晏实祸首。”(见《余嘉锡论学杂著》1963年中华书局版,上册,页183、186)

【评】

3世纪以后中国上层社会中流行服药行散,服食者形神交蔽,奄奄待毙,终而不悔,这一怪异现象,在鲁迅先生1929年9月一次讲学中已指出,并说:“这种服散的风气,魏晋直到隋唐还存在着。”(见《而已集·魏晋风度及文章与药及酒之关系》)但现在所知唐代这方面的史料,却为数很少。余嘉锡在《寒食散考》中仅检出初唐释法护服散一条。《唐语林》的这条资料,给我们提供了唐开元盛世时服五石散仍然盛行的确证:皇帝为一国之君,还以此散之原料赐赠大臣炼药;宋璟为一代名相,亦以合炼此药持诚示信。俞正燮、余嘉锡和鲁迅都曾以寒食散比之鸦片。然鸦片自清初西洋人引入中国吸食至厉行禁烟仅200余年;而寒食散自魏晋以后至唐末流行达600余年,其历时之久,为毒之深,中外服毒史上尚属罕见。中世纪中国的上层社会何以对此有嗜痂之癖?这种心态应如何解释?这应是一个很值得研究的题目。